

**Från plank och brädor
till möbler i världsklass**

**From planks and boards
to world-class furniture**

Kvalitet som känns

När du stryker med handen över din möbel från Karl Andersson & Söner förstår du vad vi menar med kvalitet. Det är ett nogra utfört hantverk av våra skickliga yrkesmän. Och vi gör det av tradition och gammal vana.

Redan år 1898 började möbelsnickaren Karl Andersson "att endast tillverka välgjorda och hållbara möbler". Möbler som har en stark identitet och en egen karaktär som står över flyktiga trender. Så har det varit i hundra år. Våra möbler är tillverkade i Huskvarna och håller över flera generationer. Därför ska du också vara rädd om dina möbler från Karl Andersson & Söner.

Quality you can feel

You need only to run your hand over a table from Karl Andersson & Söner to understand what we mean by quality – meticulous craftsmanship, produced by our own highly skilled professionals. The result of years of tradition and a time-honoured way of working.

Back in 1898 the cabinet-maker Karl Andersson resolved to devote his life to making "nothing but well-made furniture, designed to last". Furniture with a strong identity that outlives fleeting fads and fashions – designs that are both modern and timeless. Then as now, all our furniture was made exclusively in Huskvarna. Our furnishings have taken pride of place in homes in Sweden and abroad for generations, and have graced public environments all over the world for many years. So it makes sense for you, too, to take good care of your furniture from Karl Andersson & Söner.



Det är alltid Martin som kollar virket. Han har fingertoppskänsla – på riktigt. På bilden ser du brädor av al som ska bli lamellerna till kärnan i våra bordskivor.

It's always Martin who inspects the wood. He has a real feel for this kind of thing – in the truest sense of the word. Here you can see the alder planks that will later be made into the strips of wood that form the blockboard cores in our tabletops.



Beroende var och till vad som lamellträet ska användas, kapar Jonas brädorna i rätt längder. Också det för hand och med stor noggrannhet.

Based on where and how the blockboard will be used, Jonas cuts the planks to the right length – by hand and with great accuracy.



Den stora sågklingan klyver brädan till lameller. Inte sällan är det Bosse som ser till så att lamellerna blir exakt på pricken så breda som det är tänkt.

Large circular blades saw the planks into blockboard strips. Bosse is usually responsible for ensuring that every strip is exactly the right thickness.



Under tiden som lamellerna har tillverkats, har Lennart mönsterpassat faneret. Det är ett hantverk som Lennart har gjort till sin konst. Det är inte många som slår honom på fingrarna när det gäller fanerpassning.

While the blockboard core is being made, Lennart pattern-matches the veneer. It's a craft he has elevated into an art form. There aren't many people in the world today who can compete with Lennart.



Sedan är det dags för det stora pusselarbetet. Torsten och Olle är specialister på att lägga lamellerna precis efter den världsberömda sandwichmodellen. Lamell för lamell passar de ihop en perfekt kärna för hand.

Then it's time for Torsten and Olle to demonstrate their skills. They are specialists at making blockboard according to the world-famous sandwich model. Strip after strip is painstakingly matched to produce the perfect hand-made core.



Innan lackning måste alla detaljer putsas. Micke putsar av små detaljer för hand och de lite större i bredbandsputsen.

Before lacquering, everything has to be carefully sanded and buffed. Micke works on the finer details by hand and uses a wide-belt sanding machine on the larger surfaces.



Lackningen består av två moment. Först grundlackas (eller grundoljas) ytorna. Efter en lackslipning som Fatime brukar göra och som gör ytan ännu mer jämn och fin, så görs den slutgiltiga lackningen (eller oljningen). På bilden är det Janne som sprutlackar för fullt.

The lacquering is done in two stages. First, surfaces are primed with lacquer or oil. Then, after Fatime has rubbed down the surface to make it even smoother, a final coat of lacquer (or oil) is applied.



De möbler som monteras hos oss, monteras för hand. Henrik har ett gott handlag och är bäste vän med sin skruvdragare. På bilden är det ett Konturskåp som blir hopsatt.

Furniture that we supply assembled is assembled by hand. Henrik is highly accomplished at this and handles a screwdriver as only a true professional can do. Here you can see the care with which he assembles a Kontur cabinet.



Avsugning och packning är Suad, Mats och Tommy experter på. De har ögonen på att inga felaktigheter kommer ut på vår lastbrygga. Rätt ska till rätt kund i rätt tid. Och väldigt få platta paket.

Suad, Mats and Tommy are experts at inspection and packing. They make sure that the right products are despatched to the right customers at the right time.

Skötselråd

Det är viktigt att du sköter dina möbler från Karl Andersson & Söner. Våra möbler är gjorda i levande material. Därför åldras de med samma stolthet som en människa. På samma sätt som vi människor smörjer in oss i krämer för att vitalisera och skydda vår hud, på samma sätt ska du vårda ytorna på dina möbler. Tänk på det.

- Lackad yta: Torka av med en fuktig trasa med något mildt rengöringsmedel. Torka torrt med torr trasa. Använd inte rengöring med slipmaterial.
- Oljad yta: Torka av med en fuktig trasa. Torka torrt med torr trasa. Använd inte förtunning eller starka rengöringsmedel. Fanerad oljad yta är speciellt känslig för vätska, då träets fibrer reser sig vid kontakt med vatten – ytan känns då sträv. Om träets yta känns torrt eller om något märke har uppkommit, olja in möbelen med linolja och slipa med fint sandpapper (nr 240) i träets längdriktning. Torka sedan bort överflödiga olja, polera torrt med en bomullstrasa som inte luddar av sig. Låt möbelen torka i två dygn. För bästa resultat bör inoljning ske två månader efter inköp samt minst en gång per år.
- Laminatyta: Torka av med fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel. Torka torrt med en torr trasa. Använd inte rengöring med slipmedel, stålull, skurpulver, slipande svampar eller liknande då de ger blanka fläckar på de ytor som har rengjorts. Om fläckar av vin eller blompollen använd acetone eller T-röd. Torka därefter av med en fuktig trasa och därefter med en torr trasa. Vid kraftig nedsmutsning av strukturerade ytor, använd en mjuk borste vid rengöringen.

VARNING!

Heta föremål eller vätska som inte torkas upp kan orsaka missfärgningar på oljade eller lackade ytor. Tänk också på att trasor som är indränkta i linolja kan självantända. Låt dem torka helt släta på ett säkert ställe. När trasan har torkat är risken för självantändning borta.

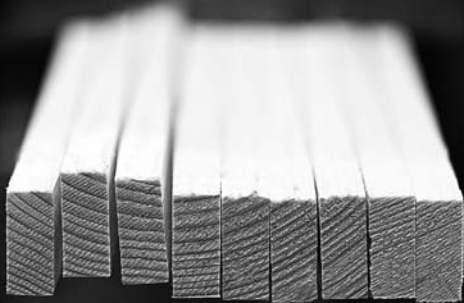
Looking after your furniture

It's important to look after your furniture. Every item of Karl Andersson & Söner furniture is made from living materials, and it ages with grace and dignity – just as we humans do. And just as we use creams to protect and revitalise our skin, so you need to take care of the surfaces of your furniture.

- Lacquered surfaces: Wipe with a damp cloth and a mild detergent solution. Then wipe dry with a dry cloth. Do not use abrasive cleaners.
- Oiled surfaces: Wipe with a damp cloth, then dry with a dry cloth. Do not use thinners or strong detergents. Veneered surfaces that have an oiled finish are particularly sensitive to liquids: the fibres in the wood rise on contact with water, leaving the surface feeling rough. If the wood feels dry or if a mark appears, oil your furniture with linseed oil and then gently sand it with very fine sandpaper (240 grit) in the direction of the grain. Wipe off any excess oil, and buff dry with a lint-free cotton cloth. Leave the treated surface to dry for two days. For best results, oil your furniture two months after purchase and then at least once a year thereafter.
- Laminated surfaces: Wipe with a damp cloth and a mild detergent solution. Then wipe dry with a dry cloth. Do not use abrasive cleaners, steel wool, scouring powder, or abrasive sponges or scourers, as they can leave shiny marks. Remove marks left by wine spills or pollen with a drop of acetone, methylated spirit or denatured alcohol. Then wipe with a damp cloth and dry with a dry cloth. Clean heavily soiled textured surfaces with a soft-bristled brush.

WARNING!

Hot dishes, for example, or spills that are not wiped up immediately can cause discolouration on oiled or lacquered surfaces. Remember that cloths soaked in linseed oil may spontaneously combust. Dry them flat in a safe place. Once the cloth is dry, there is no longer any risk.



Karl Andersson & Söner

Box 173 SE-561 22 Huskvarna Sweden

Tel +46(0)36-13 25 30 Fax +46(0)36-14 30 01

www.karl-andersson.se e-mail: info@karl-andersson.se

SHOWROOMS:

Studio B3 Barnhusgatan 3 Stockholm Tel +46(0)8-214231

Studio L6 Lasarettsgatan 6 Göteborg Tel +46(0)31-138390